

6 - Monster

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Summary of previous episodes

[00:02] ---

Last time on Frankenstein Family...*

[00:07] ---

My genius planning and
my sisters' special powers*

[00:12] ---

*allowed us to complete our mission
and retrieve the research data.*

[00:18] ---

*We ran into a little trouble, but when our
family works together, we can do anything!*

[00:26] ---

*But when I think about how the days
we spent together in that facility*

[00:30] ---

are behind us for good,

[00:33] ---

it makes me feel a little bit low...

[00:38] ---

*And Yu Kaito-san, the landlord,
was waiting for us when we got back...*

[00:44] ---

I'm still not sure if we can trust adults,

[00:48] ---

but this guy's okay... I think?

SIGN Frankenstein Family

SIGN #6: Monster

[03:01] suno

Morning, Tanisu.

[03:02] ashi

Good morning, Tani-chan.

[03:05] ai

He's still half-asleep.

[03:09] land

Wash up, then eat with us.

[03:15] tan

*We'll be living with the
landlord starting today.*

[03:24] ai

It ain't as good as bugs,
but it ain't bad, either.

[03:28] ashi

It seems sufficiently nutritious!

[03:32] su

Tasty!

[03:34] su

I've lost all interest in dog food.

[03:37] land

What kind of life have you kids been living?

[03:40] land

I suppose you had a nice rest?

[03:43] tan

Yeah, I haven't had a bed in so long.

[03:47] tan

Usually, Snow-niisan and I are
stuck sleeping on the floor.

[03:50] land

Is that why he was so grumpy last night?

[03:54] tan

The thing worrying me the most is...

[03:56] tan

when my sisters will return to normal.

[04:00] tan

*Given past experience, it won't
last longer than 24 hours.*

[04:05] tan

It's already been 12 hours since last night.

[04:08] tan

It could happen any minute...

[04:11] tan

*I've got plenty pills left,
but want to avoid multiple doses,*

[04:14] tan

since they might aggravate the side effects.

[04:18] land

Everyone!

[04:19] land

Would you guys like to go
mountain climbing today?

[04:22] land

It seems like you went

to the beach yesterday,

[04:24] land

so I thought the mountains for today!

[04:26] land

It's a good time of year for it, too.

[04:27] tan

Mountain climbing?

[04:29] land

There are lots of unusual
things in the mountains,

[04:31] land

and the view from the top is fantastic!

[04:33] tan

*And if something went wrong, the girls
could hide out in the mountains!*

[04:37] ai

Fine by me.

[04:38] ashi

Yeah. We'll let Tani-chan decide.

[04:41] tan

Let's go, then.

[04:42] tan

Get ready, everyone.

[04:43] tan

Okay!

[04:45] land

These kids are kind of weird.

[04:48] land

The youngest is the leader?

[04:55] ashi

A photosynthesis buffet!

[05:04] tan

It's just an ordinary mountain path.

[05:07] land

*He must have been raised in
a precipitous environment...*

[05:09] ashi

Ah, look!

[05:12] ashi

This tree is just like the one at our house!

[05:15] ashi

Let me see!

[05:18] tan

Aisuri-neesan seems pretty calm,

[05:21] tan

*but I think the dog in Snow-niisan
has reached its limit.*

[05:24] suno

When I'm in a wide-open space,
my dog blood starts itching!

[05:29] tan

Ashisu-neesan is having fun.

[05:31] suno

But Aisuri isn't acting like herself...

[05:36] tan

Not like herself?

[05:37] tan

Let me have it!

[05:38] tan

Just for a minute.

[05:39] sumi

Stop that!

[05:41] sumi

The poor thing...

[05:42] sumi

Shut up!

[05:43] tan

It's Sumire-chan!

[05:46] tan

Sumire-chan! What are you up to?

[05:49] tan

Kanisu?

[05:51] land

Who's that?

[05:53] sui

Tanisu's goddess.

[05:54] land

Oh, to be young again!

[05:59] tan

What are you doing here?

[06:01] tan

Who are they?

[06:04] sum

They're my classmates.

[06:06] sum

We're on a class trip here.

[06:10] tan

I see...

[06:13] sum

I told you to stop it!

[06:20] tan

Spiders are beneficial insects!

[06:21] tan

Leave it alone!

[06:25] sumi

Yeah!

[06:26] boy

I don't care if they're
useful! They're creepy!

[06:29] sumi

But...

[06:31] tan

*What would Aisuri-neesan
say if she heard that?*

[06:35] land

Hey kids, you shouldn't tease living things.

[06:38] land

If you do... it could become
a monster and take revenge!

[06:47] land

That's dumb.

[06:48] land

What little jerks!

[06:52] boy

These bugs are just creepy!

[06:54] boy

Who cares if I kill a few?

[06:56] sumi

Stop!

[07:05] tan

Aisuri-neesan?

[07:07] ai

It's already dead.

[07:11] ai

See?

[07:15] ai

What are you doing?!

[07:16] ai

What, you're not gonna eat it?

[07:19] ai

Why'd you kill it, then?

[07:21] boy

I didn't kill it!

[07:24] ai

You damaged its web.

[07:26] ai

It takes a lot of work to make.

[07:32] ai

Humans are strange creatures.

[07:33] tan

Aisuri-neesan! Don't do it here!

[07:36] ai

You shouldn't waste food, though!

[07:43] ai

Miss! Miss!

[07:48] ai

What?

[07:50] girl

Your hair is so pretty!

[07:53] girl

It's slightly curly, like a foreign girl's!

[07:58] ai

This is pretty?

[08:00] girl

Yeah! Really pretty!

[08:02] girl

Were you born with it that way?

[08:05] ai

I don't wanna talk about it. Get lost.

[08:07] ashi

My big sister is very brave and kind,

[08:11] ashi

so God gave her beautiful hair as a reward.

[08:15] girl

A reward.

[08:16] girl

Then I'll protect Hikari-chan
and Nozomi-chan!

[08:19] girl

Me, too! I'll protect you, Aoi-chan!

[08:22] girl

Me, too!

[08:23] ai

This all sounds like you're making fun of me.

[08:26] ashi

It's true.

[08:28] ashi

Your hair is very beautiful, Aisuri.

[08:31] ashi

And you are courageous and kind.

[08:36] ai

Stop talking like that.

[08:45] ai

This stuff... it wasn't
a gift from God at all.

[08:50] ashi

Aisuri, you yourself are a gift
from God to the rest of us.

[08:59] woman

Everyone, come over here!

[09:03] woman

Okay, goodbye!

[09:08] sumi

Does it hurt?

[09:10] sumi

Allow me to apologize on their behalf. For...

[09:15] suno

It's all right.

[09:17] suno

I wish I could have saved it, though...

[09:21] suno

Sumire-chan, come along now!

[09:25] suno

She's calling you.

[09:29] sumi

R-Right!

[09:34] land

Okay, everyone!

[09:36] land

That's all wrapped up, so let's get going!

[09:39] land

We're almost to the goal!

[09:45] tan

A windmill!

[09:49] ---

In Netherlands...

[09:50] tan

Sumire-chan's here, too!

[09:55] tan

Hey, Sumire-chan!

[09:58] teach

Okay! You're free to wander now.

[10:02] teach

Make sure you know the time
and place for the meet-up!

[10:04] teach

Okay!

[10:05] land

Okay, let's go. We'll hit the windmill first.

[10:11] tan

Sorry, can Snow-niisan go off on his own?

[10:16] land

You don't like windmills?

[10:18] tan

Um...

[10:22] tan

I think he's gonna poop his pants!

[10:25] land

R-Really?

[10:26] land

There's a bathroom up ahead.

[10:28] land

Be careful on the way back, okay?

[10:30] tan

Great! Snow-niisan, you can
put your clothes in there.

[10:34] land

What? He can't do it unless
he takes off all his clothes?

[10:42] sumi

How pretty!

[10:46] tan

*Getting to run around with
Sumire-chan... it's just like a date!*

[10:50] tan

Maybe it is a date!

[10:55] sumi

Look at that white doggy!

[10:57] tan

Snow-niisan!

[10:59] tan

I see your classmates from before, too...

[11:02] sumi

Oh, yeah!

[11:04] girl

Hey, John! Don't write our names there!

[11:08] man

It's good luck. It'll let us
stay together forever.

[11:14] tan

*What would Ashisu-neesan
think if she saw this?*

[11:26] sum

Oh, is that man with the
white hair your brother?

[11:30] tan

Yeah, that's Snow-niisan.

[11:32] sumi

He seemed nice!

[11:34] suno

What is it, Sumire?

[11:45] ai

This wind...

[11:47] ai

It feels great.

[11:51] ai

Reading minds, like Suishi?

[11:53] ashi

It's known as "thought transference."

[11:59] ai

We look so different...

[12:03] ashi

...but we are unquestionably twins.

[12:10] ashi

Aisuri?

[12:16] tan

And then, Ashisu-neesan said—

[12:19] sui

Tanisu.

[12:20] sui

Ashisu-neesan went running
after Aisuri-neesan.

[12:25] sui

The time has come.

[12:27] tan

I'm off! You handle things here!

[12:31] land

What's with him?

[12:35] sui

He needs the bathroom, perhaps.

[12:37] land

Was there a problem with my breakfast?

[12:45] tan

*I told them to hide in the mountains
if the medicine started wearing off!*

[13:00] tan

Wait, Aisuri!

[13:04] ai

Stay back!

[13:10] ai

Run away while you can still move.

[13:14] ashi

I can't!

[13:18] ai

I might eat you!

[13:27] ashi

Stupid.

[13:28] ashi

I'm...

[13:32] ashi

the same way you are...

[13:42] ai

Dammit!

[13:44] ashi

When I was little, I convinced myself it was just a bad dream.

[13:58] ashi

But it wasn't a dream.

[14:06] aisu

Ashisu and I are twins.

[14:09] aisu

We're a little different, but we really are twins.

[14:23] boy

Ron.

[14:25] boy

You searching for spiders again?

[14:27] boy

I don't have to search for spiders to find them!

[14:31] boy

Look!

[14:41] ashi

No! Aisuri, don't do it!

[14:44] (Flashback) ashi

Mama!

[14:46] (Flashback) ashi

Can you tell which is which?

[14:50] (Flashback) mom

Oh, please. You're totally different.

[14:54] (Flashback) mom

That's not true.

[14:57] (Flashback) mom

Compare our hairstyles!

[15:01] (Flashback) mom

Compare our eyes!

[15:05] (Flashback) mom

Compare our shadows!

[15:08] (Flashback) dad

Yes, the more you grow, the more alike you seem to look.

[15:13] (Flashback) dad

We could have filmed a superhero movie about a spider-woman and a plant-woman.

[15:19] (Flashback) both

What's a movie?

[15:22] (Flashback) dad

You don't need to know such things.

[15:32] boy

Help!

[15:35] ashi

Over here!

[15:44] ashi

Run!

[15:52] ashi

My body is hardening up.

[15:54] ashi

I don't have much time...

[15:56] ashi

Tani-chan!

[16:16] ashi

I can't let her reach a populated area.

[16:19] ashi

So...

SIGN Frankenstein Extras!

[18:04] sign

Frankenstein Extras!

SIGN Today's theme is...

[18:07] sign

Today's theme is...

[18:09] sign

I'm Yuuyu, and I'm in charge of the background music for *Frankenstein Family*.

SIGN Yuuyu

Composer (Background Music) for *Frankenstein Family*

[18:17] sign

A pleasure to meet you.

SIGN What did you think when you were put in charge of the music?

[18:39] sign

When they first proposed it, I found it to be a very curious work.

SIGN *Face not shown at subject's request*

[18:45] sign

It's not the kind of story I read very often.

[18:48] sign

I thought about it from several directions, about how to approach it,

[18:51] sign

before starting up.

[18:53] sign

I'd done opening and ending themes for various anime in the past,

[18:59] sign

but this was my first time doing BGM.

[19:02] sign

An opening theme has to sort of summarize the show as a whole.

[19:07] sign

So you want to do something

[19:08] sign

that really impresses on people what the show is like.

[19:11] sign

There were more things I had to adapt to scene by scene in the moment.

[19:16] sign

It was nerve-racking, but I gave it my best.

SIGN *What's the most important part of the music?*

[19:23] sign

It shouldn't be too dispassionate,

[19:25] sign

but you also don't want drastic developments coming out of nowhere.

[19:29] sign

It's a work that proceeds with a very curious tone.

[19:33] sign

Given what they told me, I decided to go with mainly piano,

[19:38] sign

but then add or take away instruments where appropriate.

[19:45] sign

The "family" part of the work is very strong, so I wanted to express that with music.

[19:51] sign

The melodies are mostly similar, but the accompaniment changes,

[19:56] sign

and I apply the same motifs differently into various songs.

[20:01] sign

It gives you a different atmosphere in different locations.

[20:03] sign

It brings a feeling of family to the whole work.

[20:07] sign

I hope people enjoy that part of it.

SIGN *What's your personal favorite song?*

[20:14] sign

*I've composed a few dozen
songs for the show,*

[20:17] sign

*but there's a song that
communicates "determination"...*

[20:23] sign

*It starts off soft, and as you get to the
second half, it suddenly gets louder,*

[20:30] sign

and the melody develops, too.

[20:35] sign

It's a very melodious piece.

[20:38] sign

*I think it was my favorite piece
to compose. I really like it.*

SIGN *Song that expresses "Determination"*

SIGN *Who is your favorite character
in Frankenstein Family?*

SIGN *Who is your favorite character
in Frankenstein Family?*

[22:00] sign

Let's see. All the characters are unique.

[22:05] sign

They all reject the typical cliches.

[22:08] sign

But personally, I like Snow-niisan,

[22:13] sign

*both for his personality and the
fact that he's merged with a dog.*

[22:19] sign

I always liked animals,

[22:21] sign

so the way he'll turn into a dog on a dime

[22:25] sign

is something I really like.

[22:30] sign

Hey, you dumb mutt!

[22:33] sign

*My dog side doesn't handle
this atmosphere well,*

[22:36] sign

and I've always wanted to try chopsticks...

[22:38] sign

This is much harder than I imagined it to be!

[22:42] sign

Tanisu does it so well...

SIGN Give a message to our viewers!

[22:47] sign

*There are a lot more developments
to come in Frankenstein Family.*

[22:52] sign

How will Tanisu's feelings develop?

[22:56] sign

*What will happen to the
family and the siblings?*

[23:00] sign

I'm really looking forward to it.

[23:02] sign

I hope you enjoy it all along with the music.

[23:07] sign

Thank you for having me.

SIGN Preview

[23:11] sign

Aisuri-neesan has become a giant spider.

[23:14] sign

*Her twin sister, Ashisu-neesan,
wants to help her somehow.*

[23:18] sign

*Speaking of which... they're twins,
but they don't look at all alike.*

[23:22] sign

How did that happen?

[23:24] sign

Well, now's not the time to think about that!

[23:26] sign

I'm in a hurry, so...

[23:28] sign

Give it your best, you two!

[23:31] ---

Next time on Frankenstein

*Family: "Sisters."**

SIGN #7: Sisters

[23:34] ---

Catch it, okay?

Revision #1

Created 2026-06-20 20:07:53 UTC by whimsee

Updated 2026-06-20 20:07:53 UTC by whimsee